

6-11 DICIEMBRE

MUTEK.CL

NICOLAS JAAR

BOSKA :: ARTIFICIEL :: POLE

JACOB KORN :: JOHANNA ROHAN

WORKSHOPS : CONCIERTOS : CHARLAS

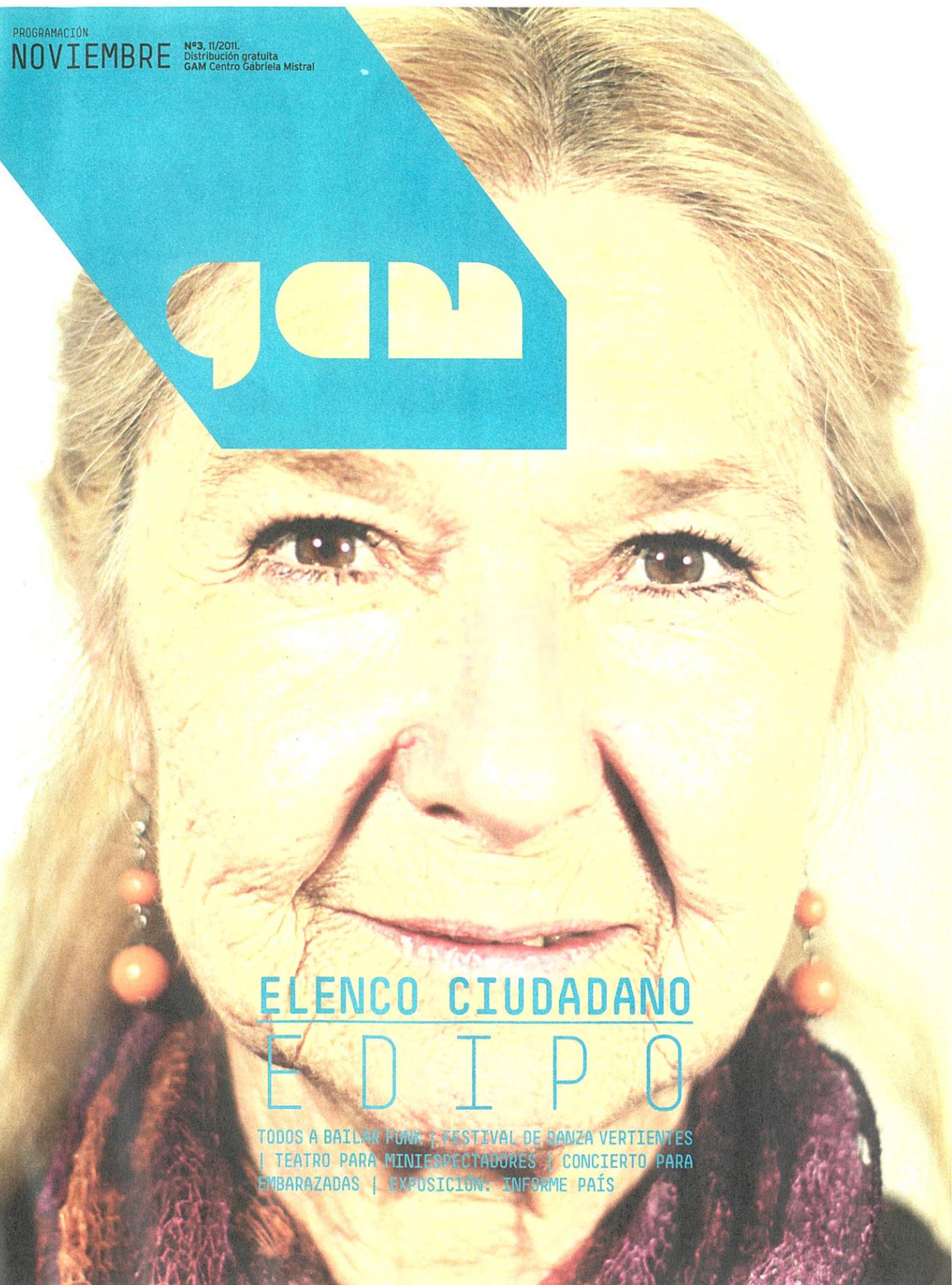
INSTALACIONES AUDIOVISUALES : FIESTAS



Nuevos Medios  
Cultura



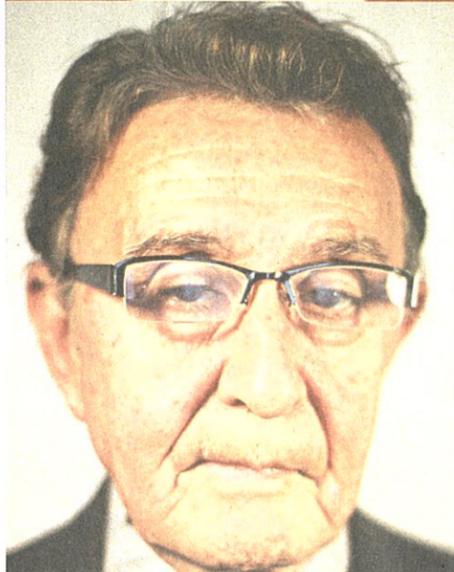
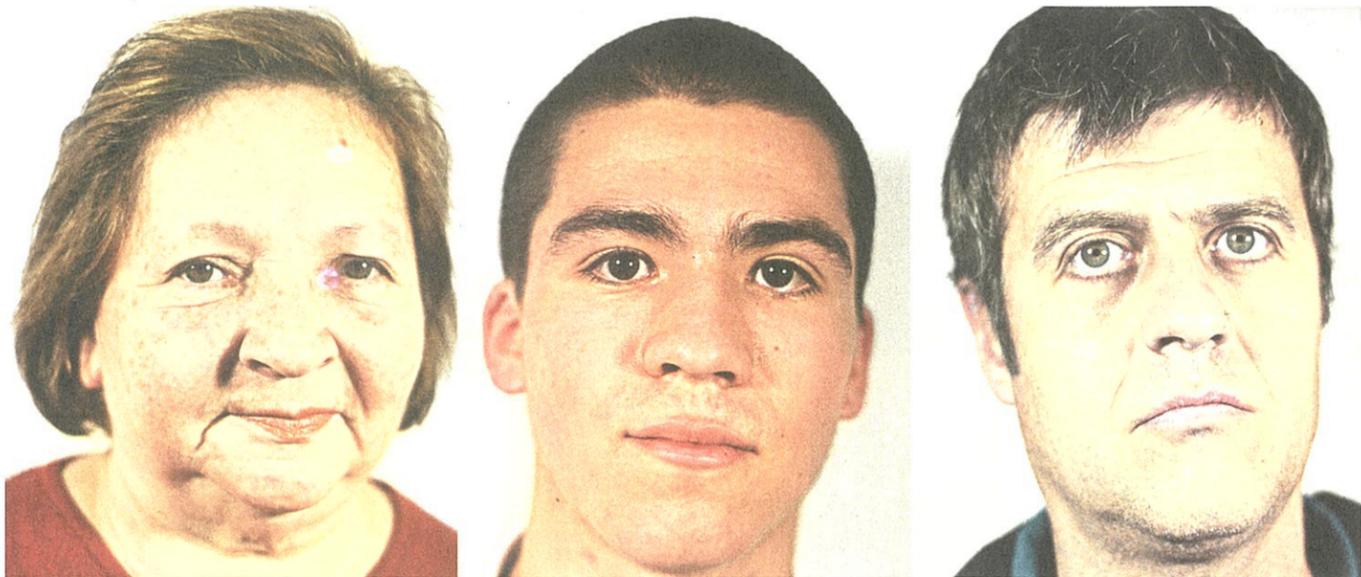
PROGRAMACIÓN  
NOVIEMBRE Nº3, 11/2011.  
Distribución gratuita  
GAM Centro Gabriela Mistral



ELENCO CIUDADANO

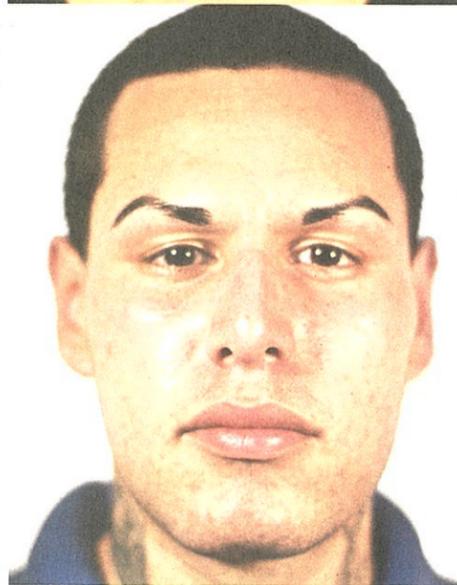
EDIPO

TODOS A BAILAR FUNK | FESTIVAL DE DANZA VERTIENTES  
| TEATRO PARA MINIESPECTADORES | CONCIERTO PARA  
EMBARAZADAS | EXPOSICIÓN: INFORME PAÍS



## QUÉ ES UN ELENCO CIUDADANO

Los rostros en portada y en esta página corresponden solo a algunas de las más de seiscientas personas que en mayo pasado llegaron hasta el GAM para participar de un cásting abierto. La compañía Elencos Ciudadanos de Chile buscó a través de una convocatoria a los participantes del coro de la obra *Edipo* que estrenará este mes en el Centro Gabriela Mistral. Personas de edades, comunas y oficios diversos, chilenas o extranjeras, sin necesaria experiencia teatral ni artística participaron de la selección. Su entusiasmo por integrarse al montaje confirmó la la solidez del puente entre artistas y audiencias que el GAM trabaja cada día por fortalecer. En un año sacudido por las voces y causas colectivas, este Elenco Ciudadano acoge la diversidad de nuestra comunidad y la integra al quehacer creativo.



## Servicios gratuitos

GAM ofrece acceso sin costo a BiblioGAM, Sala de Artes Visuales, Sala de Arte Popular Americano, y visitas guiadas por el edificio y plazas interiores. El acceso al edificio es libre, de lunes a domingo. Wifi disponible en espacios comunes y plazas. Salas de reunión en BiblioGAM (reservas en [biblioteca@gam.cl](mailto:biblioteca@gam.cl) o en mesón). Sala didáctica y visitas especiales para grupos de niños (coordinación: [guias@gam.cl](mailto:guias@gam.cl)).  
**Te esperamos. El GAM es tuyo.**

## Infraestructura

Los espacios del GAM están disponibles para espectáculos, encuentros culturales o académicos, uso público, y actividades privadas o corporativas. Sus más de 22 mil metros cuadrados de superficie albergan a dos edificios con un total de diez salas para espectáculos, ensayos, exhibición y seminarios; una biblioteca y un estudio de grabación; así como salas de reunión y estudio, cafetería, restaurante y amplios patios al aire libre. Las empresas, entidades académicas y entes privados interesados en reservar nuestros espacios deben contactarse al teléfono 566 5515 o al correo [roxanalever@gam.cl](mailto:roxanalever@gam.cl)

## Visitas guiadas

Recorridos sin costo, de mar. a dom., 10 a 20 h. Reservas en mesón de Informaciones (edificio B). Para colegios y grupos: [guias@gam.cl](mailto:guias@gam.cl) y 566 5500.

## Horarios

**Plazas** 8 a 24 h.  
**BiblioGAM** 10 a 20 h. (mar. a vie.) | 11 a 19 h. (sáb. y dom.).  
**Sala de Artes Visuales** 10 a 20 h. (mar. a sáb.) | 11 a 20 h. (dom.).  
**Sala de Arte Popular Americano** 10 a 20 h. (mar. a vie.) | 11 a 20 h. (sáb. y dom.).  
**Café Gabriela** 9 a 21 h. (lun. a jue.) | 10:30 a 21:30 h. (vie. a dom.).  
**Restaurante Gabriela** 12 a 16 h. (lun. a mié.) | 12:30 a 22:30 h. (jue. a sáb.).  
**Librería Lea+** 10 a 20 h. (lun. a vie.) | 13 a 18 h. (sáb. y dom.).  
**Tienda BBVinos** 10 a 20 h. (mar. a dom.)

## Venta de entradas

**En boleterías del GAM (edificio B) y en los puntos de venta de Ticketmaster | [www.ticketmaster.cl](http://www.ticketmaster.cl)**

Boleterías GAM, abiertas de lun. a dom., entre las 11 y 21 h. (Tel. 638 7570 y 632 9027).

En obras nacionales, descuentos permanentes para estudiantes y tercera edad. Se ruega llegar media hora antes del inicio de cada función.

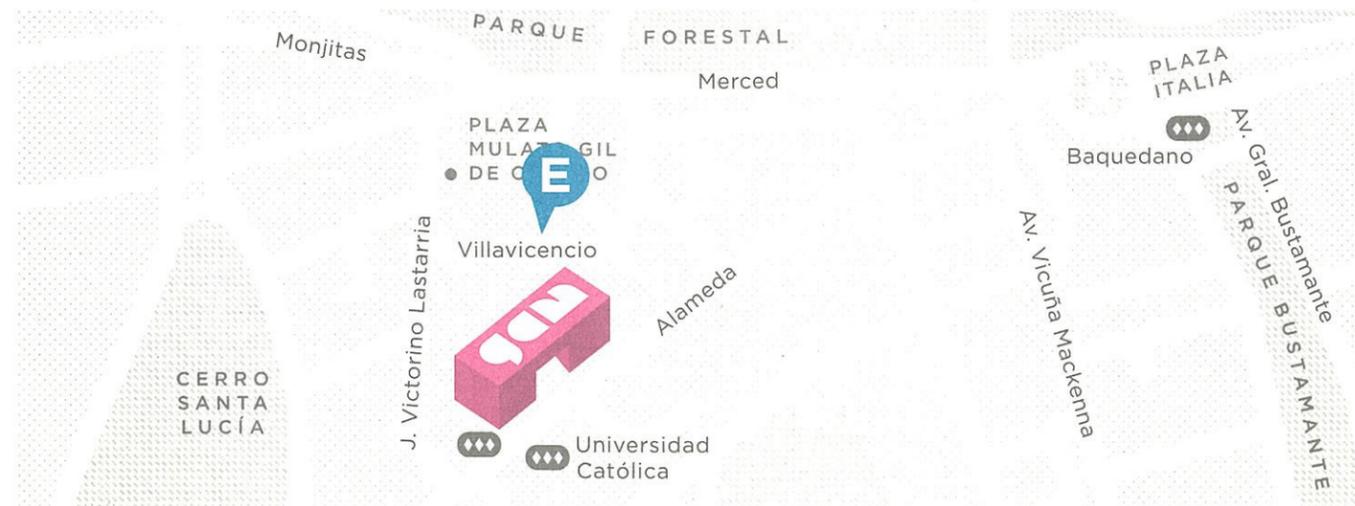
## Cómo llegar

**Av. Libertador Bernardo O'Higgins 227, Santiago, Chile**

- A pie:** por Alameda, José Ramón Gutiérrez y Villavicencio.
- En bicicleta:** estacionamientos en Plaza Central.
- En Metro:** Línea 1, estación Universidad Católica, salida Norte.
- En Transantiago:** por Alameda y por Av. Portugal.
- En auto:** estacionamientos subterráneos pagados. Acceso por Villavicencio 354, todos los días, de 7 a 24 h.

Espacios y accesos disponibles para personas con discapacidad. Salas y teatros climatizados.  
 Informaciones: 566 5500 / [gam.cl](http://gam.cl) /

- @CentroGAM
- /CentroGabrielaMistral





/DANZA

## AL ESTILO FUNK

**Encuentros y talleres de street dance al aire libre con espíritu hip-hop y un gran invitado: Suga Pop, coreógrafo de larga trayectoria que bailó en "Thriller", de Michael Jackson.**

**SÁ 12** 14 > 20 h.  
**DO 13** 15 > 19.30 h.

Workshop (4 clases): \$26.000  
Espectadores: Gratis

PLAZA ZÓCALO

Al Estilo Funk es la tercera versión del encuentro más importante de *street dance* en Sudamérica. Busca promover los bailes de calle; específicamente, los estilos propios de la música funky, el *locking* y el *popping boogaloo*. Los bailarines y aficionados pueden participar en workshops con un maestro de culto: Suga Pop, gran bailarín y coreógrafo caribeño-estadounidense que inició su carrera con artistas como James Brown, Sheila E y Herbie Hancock, además de participar en conciertos de Michael Jackson y en los legendarios videos de "Thriller" y "Beat it". Suga Pop siguió su carrera colaborando con raperos como De La Soul y Cypress Hill, y hoy tiene su propio grupo, Pop. Los participantes también podrán bailar junto a los ganadores del último Festival Internacional de Culturas Urbanas realizado en Argentina, y con miembros de destacados crews nacionales e internacionales.



Foto: © Compañía Suspendidos.

/DANZA

## VERTIENTES: IV Festival de Danza Contemporánea Emergente

**El encuentro anual se ha consolidado como una vitrina de calidad para nuevas creaciones nacionales. Invitados de Argentina y México.**

Por segundo año consecutivo, el festival organizado por el colectivo Vertientes llega al GAM para ofrecer un espacio de nivel profesional a obras de danza de artistas emergentes, en el que pueden compartir escenario y experiencias, mostrar sus creaciones a un público amplio y fortalecer el circuito de la danza nacional. Invitados de Argentina y México, además de una muestra abierta en las plazas del GAM, completan el programa con ocho obras que recorren temas y formatos diversos: del cuestionamiento de la propia disciplina (*En construcción*) a la reflexión interactiva sobre el cuerpo y el alma activada por un chat (*Ánima*).

### PROGRAMA

**JU 10** > 20 h.: *H.* (dir.: Carla Bolgery).

**VI 11** > 18 h.: Muestra Seminario de Creación (dir.: Francisco Bagnara).  
20 h.: *H.*

**SÁ 12 y DO 13** > 20 h.: *Tres temperamentos* (colectivo Juanita Amor).

*Lo humanamente posible* (compañía Suspendidos).

*Ánima* (compañía Camerino 4, de México).

**JU 17** > 20 h.: *Diego y Ulises* (dir.: Marcelo Díaz, de Argentina).

**VI 18** > 18 h.: Muestra Seminario de Creación (dir.: Javiere Peón-Vega).  
20 h.: *Diego y Ulises*.

**SÁ 19 y DO 20** > 20 h.: *Entropía* (dir.: Danilo Sepúlveda).  
*La deuda* (dir.: Pablo Zamorano).

*En construcción* (dir.: Tamara González).

**JU 10 > DO 20**

\$5.000 y \$3.000

A2 y B1

**VI 11 y 18** 18 h.

Entrada liberada

PLAZAS

/TEATRO

## EDIPO SANTIAGUINO

**Un elenco ciudadano multicultural conforma el coro, y grandes actores protagonizan esta versión contemporánea para la obra fundacional del teatro en Occidente.**

Más de seiscientas personas llegaron al GAM en mayo pasado para participar en el casting del primer elenco ciudadano de Santiago, y así formar parte de la obra *Edipo*. Treinta y cinco fueron las escogidas, y desde junio han trabajado para encarnar al pueblo de Tebas en un montaje totalmente contemporáneo del clásico de Sófocles. «Este coro expresa la identidad territorial del Santiago actual, una capital latinoamericana compuesta por grupos heterogéneos. Hay peruanos, bolivianos, haitianos, colombianos, mapuches y chilenos provenientes de diversas comunas», explica el director, Ángel Olivier.

Además de hablar sobre el crimen y la culpa, el encuentro con el padre y la transgresión ante la madre, *Edipo* es un relato sobre la búsqueda del origen y la crisis que corrompe lo social. En ese

espacio emerge el coro, los ciudadanos, los «apostados»: aquellos que padecen la peste que asola a la ciudad e interpelan a los poderosos para que se hagan responsables, obligándolos a actuar y a asumir lo que son. El coro marca la acción y el sentido común ante hechos cada vez más atroces e inexplicables, ante la fuerza del oráculo y las perversiones del poder.

Una gran caja de acero que tiene tanto efectos mágicos como reminiscencias mortuorias compone la escena, con una

estética radical y actual. Si bien se mantienen los nombres antiguos, la acción podría ocurrir hoy en cualquier ciudad de este continente. La conformación de lo urbano y lo colectivo es uno de los aspectos que Elencos Ciudadanos de Chile —que ha formado el grupo tras realizar obras colectivas con habitantes de Calama y Talca— remarca con potencia en esta tragedia sobre el destino humano.

Compañía La Camarera

y Elencos Ciudadanos presentan:

*Edipo*, de Sófocles.

Elenco: Coca Guazzini, Tomás Vidiella, Sergio Hernández, Luis Dubó, Cesare Serra, Eduardo Soto y Elenco Ciudadano.

Dirección: Ángel Olivier.

Producción: Juan Pablo Sanguinetti.

**NOV 18 > DIC 11**

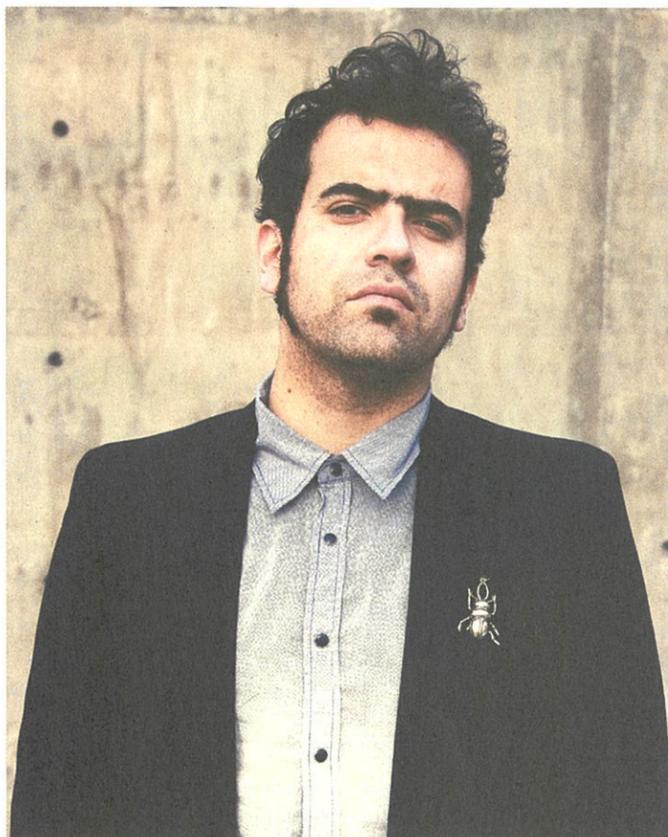
**JU > SÁ** 21 h.

**DO** 20 h.

\$6.000 y \$3.000

N1

/ESTRENO/



/MÚSICA

## fernando milagros

Presentación oficial del disco *San Sebastián*.

MA 8 21 h.

MI 9 21 h.

\$7.000 y \$4.000  
(\*preventa \$5.000)

A2

En el poblado circuito de la joven cantautoría chilena, Fernando Milagros atesora hoy uno de los álbumes más esperados de este año. *San Sebastián* contó con colaboraciones importantes, como las del productor Cristián Heyne, el cantautor Gepe (en la batería) y la voz invitada de Christina Rosenvinge, famosa intérprete española. Con su tercer álbum, Milagros consolida un trabajo autoral caracterizado por la potencia y melancolía de sus canciones.

GAM resulta el espacio natural para presentar *San Sebastián*, pues parte de éste fue grabado en la sala de Música (A1) del Centro Gabriela Mistral. «Por primera vez estoy pensando en unir mi parte de escenógrafo con mi parte músico, así es que aprovecharemos los recursos de la sala para montar un espectáculo redondo, más allá de lo musical», promete el cantautor.



/MÚSICA

## contracuarteto

El cuarteto de jazz presenta en vivo su disco *Sinestesia*.

Cuatro músicos relevantes en el ámbito del jazz chileno de los últimos quince años se agrupan en Contracuarteto. Son dos amigos de la infancia, Cristián Gallardo y Andrés Pérez en los vientos, y dos hermanos, Roberto y Félix Le-

caros. Su nombre apunta a un trabajo de intervención de los esquemas jazzísticos tradicionales, desplegando juegos polifónicos entre sus saxofones. El nuevo álbum *Sinestesia* trabaja elementos que van del hard-bop al free jazz de los años sesenta, y fue grabado en directo en dos sesiones.

MI 23 21 h.

\$5.000 y \$3.000

A1

/MÚSICA

## XXI festival de música contemporánea UC

Una semana de conciertos, en homenaje a grandes autores del siglo XX, de Chile y el extranjero.

Tras veintiún años de dedicación ininterrumpida a la música del último siglo, el XXI Festival de Música Contemporánea UC celebra su «mayoría de edad» con un ciclo que privilegia el trabajo de autores nacionales. En días sucesivos, siempre a las 19 horas, se presentarán obras de compositores como Sergio Ortega, Jorge Peña Hen, Miguel Letelier, Aliosha Solovera, Alejandro Guarello y Guillermo Rifo; además de la cita a trabajos de extranjeros tan connotados como Karlheinz Stockhausen y Krzysztof Penderecki, entre otros. La interpretación estará a cargo de los conjuntos Ensamble Contemporáneo, Grupo Percusión Valparaíso, Trio Croma, Orquesta de Cámara UC y el Ensamble Taller de Música Contemporánea UC.

15 > 20 19 h.

\$3.000 y \$1.500

A1



Foto: © Jorge Sánchez.



/ARTE POPULAR

## tesoros chilenos

Desde SÁ 12

Una manta de cacique mapuche llena de colores y un chamanto florido de huaso; una escultura de barro negro de Quinchamalí con una pareja besándose sobre una esfera, y un delicado ramo de flores blancas hecho con crin de caballo. Éstas son algunas de las piezas únicas de artesanía chilena que componen el acervo del Museo de Arte Popular Americano Tomás Lago de la Facultad de Arte de la Universidad de

Chile, cuyas colecciones se exhiben en GAM. Forman parte de la nueva muestra, tercera del año, esta vez con los tesoros nacionales seleccionados entre las más de 6.300 piezas que posee el MAPA.

Son objetos hechos en la década de los cuarenta, en el centro y sur del país, y han sido escogidos y dispuestos para ayudar a comprender el imaginario que construye la identidad nacional.

MA > DO

Entrada liberada  
SALA DE ARTE  
POPULAR



# NOVIEMBRE

LUNES

MARTES

MÉRCOLES

JUEVES

VIERNES

SÁBADO

DOMINGO

12 h. *Una mañanita partí...*  
16 h. *Una mañanita partí...*  
17 h. La Burbuja Cirko.  
18.30 h. Festival Vertientes.  
20 h. Santa Fiesta.

12 h. *Una mañanita partí...*  
16 h. *Una mañanita partí...*  
21 h. Santa Fiesta.  
21 h. *El tony chico*.

21 h. Santa Fiesta.  
21 h. *El tony chico*.

19 h. XII Ciclo de Música Antigua IMUC.  
21 h. Santa Fiesta.  
21 h. *El tony chico*.

17 h. Teatro de Gabinete.  
19:30 h. Presentación libro Gran Sur, de Fernando Prats.  
20 h. Paulinho Moska.  
22 h. Paulinho Moska.

17 h. Teatro de Gabinete.

14.30 h. Cuentos navideños para tercera edad.

17 h. Teatro de Gabinete.  
20 h. Heilhörig (Oído Atento).  
21 h. Fernando Milagros.  
19 h. Ciclo de apreciación de cine.

14.30 h. Taller Heilhörig (Oído Atento).  
17 h. Teatro de Gabinete.  
20 h. Heilhörig (Oído Atento).  
21 h. Fernando Milagros.

20 h. Presentación libro No aceptes caramelos de un extraño, de Andrea Jettanovic.  
20 h. Festival Vertientes  
21 h. Santa Fiesta.

18 h. Festival Vertientes: Muestra seminario de creación.  
20 h. Festival Vertientes.  
20 h. Santa Fiesta.

12 h. Una mañanita partí...  
14 h. Al estilo funk.  
16 h. *Una mañanita partí...*  
16 h. Alma madre: concierto para embarazadas.  
18:30 h. Alma madre: concierto para embarazadas.  
20 h. Festival Vertientes.  
21 h. Santa Fiesta.

12 h. Una mañanita partí...  
15 h. Al estilo funk.  
16 h. *Una mañanita partí...*  
19 h. Ángel Parra y Color Violeta.  
20 h. Festival Vertientes.  
21 h. Santa Fiesta.

17 h. Teatro de Gabinete.  
19 h. Festival Música Contemporánea UC.  
19 h. Ciclo de apreciación de cine.

17 h. Teatro de Gabinete.  
19 h. Festival Música Contemporánea UC.

19 h. Festival Música Contemporánea UC.  
20 h. Festival Vertientes.

12 h. Conversación con artistas y curadoras de «Informe País».  
18 h. Festival Vertientes: Muestra seminario de creación.  
19 h. Festival Música Contemporánea UC.  
20 h. Festival Vertientes.  
21 h. Edipo

19 h. Festival Música Contemporánea UC.  
20 h. Festival Vertientes.  
21 h. Edipo

16 h. *Una mañanita partí...*  
19 h. Festival Música Contemporánea UC.  
20 h. Festival Vertientes.  
20 h. Edipo

17 h. Teatro de Gabinete.  
19 h. Ciclo de apreciación de cine.

12 h. Coloquios «Informe País».  
17 h. Teatro de Gabinete.  
21 h. Edipo

20 h. Presentación *Escenario enfermo*, de Fernando Villalobos.  
21 h. Edipo

19 h. Música en colores.  
20 h. Inherencia.  
21 h. Edipo  
21 h. Monsieur Dubois.

12 h. *Una mañanita partí...*  
16 h. *Una mañanita partí...*  
20 h. Inherencia.  
21 h. Edipo  
21 h. Intimate Stranger.

12 h. *Una mañanita partí...*  
16 h. *Una mañanita partí...*  
19 h. Inherencia.  
20 h. Edipo

17 h. Teatro de Gabinete.  
19 h. Ciclo de apreciación de cine.

10:30 h. Taller Carolina Durán.  
17 h. Teatro de Gabinete.  
19:30 h. Clase magistral Ramón Griffero.

## PROGRAMACIÓN, TARIFAS Y SALAS.

### /EXPOSICIONES

> **ABC Diseño.** Sala de Artes Visuales. Hasta el 13.  
> **Informe País.** Sala de Artes Visuales. Desde el 17.  
> **Tesoros Latinoamericanos.** Sala de Arte Popular. Hasta el 4.  
> **Tesoros Chilenos.** Sala de Arte Popular. Desde el 12.  
> **Mujeres por mujeres.** Fachada y Plaza Oriente. Hasta el 10.  
> **Imágenes de la Crónica Negra de Santiago.** BiblioGAM

### /TEATRO

> **Edipo.** N1 | \$6.000 y \$3.000.  
> **El tony chico.** A2 | \$5.000 y \$3.000.  
> **Una mañanita partí...** B2 | \$4.000 y \$2.000.  
> **Clase magistral Ramón Griffero.** A1 | \$3.000 y \$2.000.  
> **DANZA**  
> **Festival Vertientes.** A1, B2 y Plazas | \$5.000, \$3.000 y gratis.  
> **Al estilo funk.** Plaza Zócalo | Funciones para espectadores (gratis) y talleres (para inscritos).

> **Santa Fiesta.** N2 | \$3.000 y \$1.500.  
> **Inherencia.** B1 | \$5.000 y \$3.000  
> **MUSICA**  
> **Ciclo de Música Antigua IMUC.** A1 | \$3.000 y \$1.500.  
> **Festival de Música Contemporánea IMUC.** A1 | \$3.000 y \$1.500.  
> **Heilhörig (Oído atento).** A1 | \$5.000 y \$2.500 (Taller: gratis).  
> **Alma Madre: concierto para embarazadas.** A1 | \$5.000 y \$3.000.  
> **Fernando Milagros.** A2 | \$7.000 y \$4.000.

> **Paulinho Moska.** A2 | \$20.000.  
> **Contracuarteto.** A1 | \$5.000 y \$3.000.  
> **Música en Colores.** A1 | Entrada liberada.  
> **Ángel Parra y Color Violeta.** A1 | \$5.000 y \$3.000.  
> **Monsieur Dubois.** A2 | \$4.000 y \$2.000.  
> **Intimate Stranger.** A2 | \$5.000 y \$3.000.  
A2 | \$10.000 y \$5.000.

### /BIBLIOGAM

> **Cuentos Navideños para tercera edad.** Entrada liberada previa inscripción.  
> **Taller con la ilustradora Carolina Durán.** Entrada liberada previa inscripción.  
> **Ciclo Apreciación de Cine.** Entrada liberada previa inscripción.

EDIFICIO A: SALAS A1 Y A2.  
EDIFICIO B: SALAS B1, B2, M1, N2, C1, C2. ARTE POPULAR, AMERICANO Y ARTES VISUALES.



Auspicio



Media partners



Colaboradores



Agradecimientos: Embajada de Alemania | Embajada de España | Embajada de Perú | Embajada de Argentina | Kunststiftung NRW | Consulado de Bolivia | Centro Cultural de España | Instituto Italiano de Cultura | Arcis | Uniacc | Colectivo Vertientes | Metrocultura | Vifa Falerina | Compañía En Residencia | Teatro Regional del Maule | Mideplan | Queмасacabeza | Armónica | Radio Zero | 13 Cable | Animales en la Vía | Productora La Clave | Festival de Jazz de Puerto Montt | Club de Jazz de Puerto Montt | Ediciones B | Iberescena | Teloncillo Teatro | Teatro de Ocasión | Municipalidad de Recoleta | Espacio Matía de La Granja | Zona O | Lockingchile | Oxiluz | ART / OS Danza | KCC | Kótex.

/MÚSICA  
**HELLHÖRIG**  
Oído atento

Una peculiar propuesta asociable al teatro musical contemporáneo de vocación experimental. Sobre el escenario, sonidos, voces, movimientos, luces, acciones escénicas y proyecciones de video que no necesitan lenguaje y que traspasan las fronteras. Músicos de Europa y Latinoamérica se unen a esta creación de la compositora alemana Carola Baukholt, montada para desafiar y agudizar la percepción y entendimiento de la audiencia.  
**MA 8 y MI 9 > 20 h. | A1 | \$5.000 y \$2.500**  
**Taller > MI 9 > 14:30 h. | Gratis**



**Alma madre**  
Concierto para embarazadas

Piny Levalle y el grupo Kalimarimba presentan por primera vez este espectáculo que surge de la investigación en torno al estímulo prenatal y el vínculo entre ma-

dre e hijo. El concierto avanza con tres tipos de composiciones para embarazadas y bebés: música para dormir, música para jugar y música para cantar. Invitado especial: Antonio Restucci.  
**SÁ 12 > 16 y 18:30 h. | A1 | \$5.000 y \$3.000**

**Ángel Parra y Color Violeta**



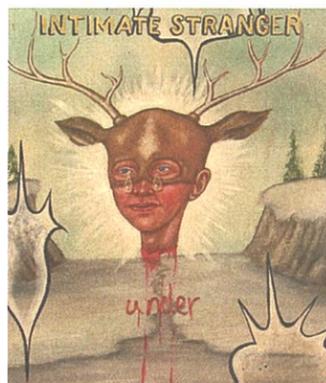
El guitarrista chileno y el grupo multinacional radicado en Canadá animan una nueva clase magistral musical organizada junto a UNIACC.  
**DO 13 > 19 h. | A1 | \$3.000 y \$5.000**

**PAULINHO MOSKA**

El destacado cantautor carioca concluye este mes con el ciclo "Maderas acústicas", que durante un semestre mostró parte de lo más destacado de la nueva canción de Argentina, Uruguay y Brasil. En su turno, Moska recorrerá su larga discografía, de más de una decena de títulos, concentrándose en el más reciente álbum *Muito Pouco* (2010), destacado por la crítica por su diversidad de timbres y colores sonoros.

**MI 2 > 20 y 22 h. | A2 | \$20.000**

**INTIMATE STRANGER**



Una cantante y bajista inglesa-croata (Tessie Spoljaric-Woodgate) y tres músicos chilenos conforman este grupo de rock con dos álbumes editados hasta ahora, y que debuta en GAM con las canciones de enérgica electricidad y letras en inglés que distinguen su estilo.  
**SÁ 26 > 21 h. | A2 | \$3.000 y \$5.000**

**Monsieur Dubois**



Como «danceable hard jazz» define su trabajo este colectivo de origen holandés, cuyo sonido instrumental destaca pulsos profundos y una brillante sección de bronce. Debut latinoamericano.

**VI 25 > 22 h. | A2 | \$4.000 y \$2.000**

/TEATRO  
**El tony chico**



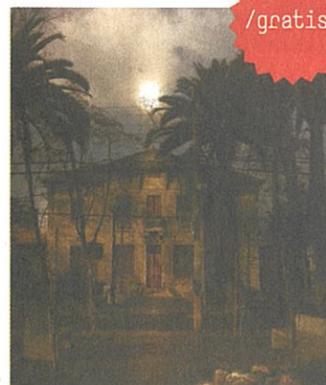
La compañía En Residencia, elenco estable del Teatro Regional del Maule, presenta su versión del clásico chileno de Luis Alberto Heiremans, con dirección de Raúl Osorio. *El tony chico* (1964) cuenta la historia de un vendedor ambulante que busca el precario sentido de la vida en un circo pobre, donde ejerce como payaso y padre adoptivo de un niño abandonado. Angustia y redención se combinan en un retrato inolvidable e universal de la marginalidad.

**JU 3 > SÁ 5 > 21 h. | A2 | \$3.000 y \$5.000**

**GABINETE** 

Gran interés han generado las obras de teatro para un espectador desarrolladas en GAM por la compañía Gabinete. Este mes, el colectivo presentará *Seidú autoconcierto*, micropresentaciones musicales en las que el espectador es, a la vez, el compositor de este mini concierto.  
**MA y MI > 17 a 19 h. | Hall edificio B | Adhesión voluntaria**

/ARTES VISUALES  
**IMÁGENES DE LA CRÓNICA NEGRA DE SANTIAGO**



El fotomontaje de Claudia Blin y Ricardo Portugués se inspira a la vez en una serie de crímenes acaecidos en la capital y en la novela homónima de Ismael Bermúdez y Héctor Hidalgo (2011, Ediciones B). Las imágenes otorgan un innegable valor a históricos barrios capitalinos, proyectando un sugerente retrato a la ciudad.

**Todo el mes** en BiblioGAM

Mujeres por mujeres



El GAM se llena de mariposas: las especies chilenas dibujadas por Claudio Gay se ven en reproducciones gigantes desde la Alameda, dispuestas sobre la fachada del edificio. Su colorido invita a observar en la Plaza Oriente las 28 figuras de mariposas intervenidas por igual número de artistas chilenas, quienes usan diversas técnicas e imaginarios. Conforman una inédita instalación urbana primaveral hecha por mujeres.

**Hasta JU 10** en fachada Alameda y Plaza Oriente.

/DANZA  
**INHERENCIA**



Una intensa relación de pareja: situaciones cotidianas, necesidad del otro, el cuerpo que danza y encarna la vida común. La dupla creativa de Bárbara Achondo y Juan Pablo Quezada entrega una pieza íntima que reflexiona con ternura y profundidad sobre la unión entre dos seres.  
**Desde NOV 24 | JU > SÁ > 20 h. | DO > 19 h. B1 | \$3.000 y \$5.000**

**Santa fiesta**

La pasión y festividad del flamenco inspiran esta pieza que celebra la introspección y la memoria como procesos rituales para llegar a la alegría. Diez bailarines y dos músicos en escena dan vida a la creación coreográfica de Valentina Pavez y Rodrigo Fernández, fundadores de la compañía Danza en Cruz, de larga y destacada trayectoria.

**3 > 13 | JU > SÁ > 20 h. | DO > 19 h. N2 | \$3.000 y \$1.500**

/FAMILIAR  
**música en colores**



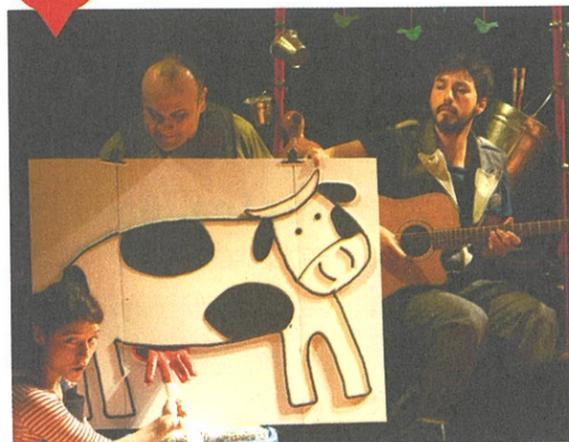
Con un concierto gratuito en homenaje a Estela Cabezas concluirán los dos días de seminario en torno al método Música en Colores, que proporciona a los educadores recursos efectivos para iniciar a los niños en el aprendizaje formal de la música.

**CONCIERTO > VI 25 > 19 h. | A1 | Entrada liberada**

/ACTIVIDADES  
**Clase magistral de Ramón Griffero**

El destacado dramaturgo, director y profesor de teatro dictará una clase magistral sobre su teoría de trabajo escénico, articulada en el libro *La dramaturgia del espacio*, que lanza también este mes en el GAM.

**MI 30 > 19:30 h. | A2 | \$3.000 y \$2.000**



## un viaje musical

Una mañanita partí... trae al GAM teatro para miniespectadores, de entre 2 y 5 años de edad.

Ana es una niña muy curiosa, por lo que decide iniciar un viaje para descubrir la música, magia, colores y sonidos de los distintos paisajes que visita: en el campo ordeña una vaca, aprende a nadar en el mar y disfruta de la belleza del desierto. Todo esto durante una mañana, ya que gracias a su imaginación se mueve por un mundo alucinante.

Los más pequeños de la casa podrán seguir el viaje musical de esta niña en la obra *Una mañanita partí...*, que durante noviembre presentará la compañía Teatro de Ocasión, compuesta por César Espinoza (Tryo Teatro Banda) y dos integrantes del grupo La Mano Ajena (Álvaro Sáez y María Fernanda Carrasco). Ellos se valen de telas, instrumentos musicales, dibujos y objetos para crear el mundo de Ana, y así estimular durante media hora los sentidos y la curiosidad de los miniespectadores, de entre 2 y 5 años, a quienes está dirigida la obra. El montaje se inspira en la letra de la canción "Viaje a Concepción", de María de la Luz Uribe, y es una coproducción entre Teatro de Ocasión y los españoles de Teatro Teloncillo, que en septiembre pasado presentaron en GAM la obra *Otto*.

**DIRECCIÓN:** César Espinoza, Ana Isabel Gallego y Ángel Sánchez.

**ELENCO Y MÚSICA EN VIVO:** María Fernanda Carrasco, Álvaro Sáez y César Espinoza.

NOV 5 > DIC 4\*

\$4.000 y \$2.000. Niños menores de dos años: gratis

B2

(\*)Detalles de días y horarios en [www.gam.cl](http://www.gam.cl)



ENTRADA LIBERADA

## la señora mariposa

La mujer que ves arriba es Madame Butterfly, en un dibujo de la ilustradora **Carolina Durán**. Ven a BiblioGAM y aprende sobre cómo la diseñadora chilena crea ésta y otras imágenes día a día, para diferentes encargos y formatos, y el trabajo específico que ha desarrollado en torno a personajes de famosas óperas. Al final de la conversación, tú mismo podrás desarrollar una ilustración o collage con

materiales como papel lustre, revistas, pegamento y tijeras que estarán a tu disposición.

Carolina Durán ha desarrollado su trabajo en torno a la gráfica y la dirección de arte, especializándose en temas educativos. Para editorial Zig-Zag ha ilustrado libros como *Una nueva vida*, *Hoy no quiero ir al colegio*, *La isla mágica* y otros cuentos y *La señora de las mariposas*, todos parte de la colección «Contemos el arte».

MI 30 > 10.30 h.

Entrada liberada

BIBLIOGAM

Recomendado para niños de entre 7 y 13 años.

# INFORME PAÍS

¿Cómo nos ven? ¿Cómo nos vemos? Doce destacados artistas de Chile, Argentina, Perú y Bolivia exploran el concepto de imagen-país en una muestra especialmente pensada para el GAM. Incluye fotografías, piezas conceptuales e instalaciones, e invita a participar de diferentes maneras.

Una peruana propone una pintura histórica típica de la Guerra del Pacífico que el público puede destruir; una boliviana proyecta el mar al revés; un chileno instala una moneda de cien pesos gigante con la figura de la mujer mapuche: éstas son algunas de las punzantes imágenes que incluye la muestra **Informe País**. Es, en realidad, mucho más que una exposición internacional de arte contemporáneo. Doce artistas de Argentina, Perú, Bolivia y Chile crearon piezas especialmente para la Sala de Artes Visuales del GAM, articulando una plataforma que invita a pensar la imagen-país a través de pinturas, videos, instalaciones, fotografías y obras objetuales. A partir de ella se realizará un coloquio sobre historia, arte y crítica, mientras los artistas conversarán con los visitantes, y las propias curadoras realizarán visitas guiadas.

Convocados por Judith Jorquera y Mara Santibáñez, que también participan en la muestra, los artistas se caracterizan por su rigor formal y conceptual, basado en una observación profunda y crítica de las sociedades en las que viven. Su trabajo en **Informe País** pretende acercar el arte de una manera vivencial, y proponer objetos reflexivos que, además de abordar la noción imagen-país de Chile, tienen una profunda vinculación con realidades locales, reconocibles para todos.

Dany Barreto y Alicia Herrero, de Argentina; Raquel Schwartz y Patricio Crooker, de Bolivia; Luz María Bedoya y Sandra Gamarra, de Perú, son los invitados internacionales. A ellos se suman los chilenos Yennyferth Becerra, Andrés Durán, Bernardo Oyarzún y Patricio Vogel, además de las curadoras. Ellos se han encargado de investigar y reformular plásticamente los

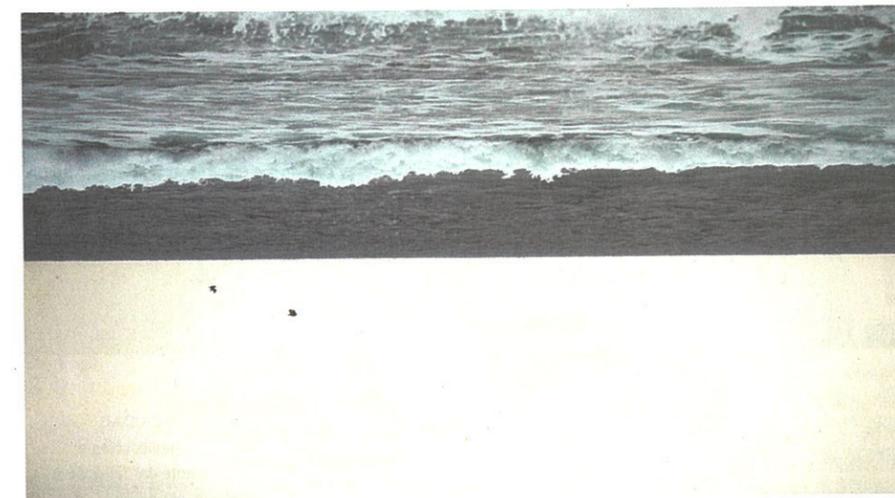


Imagen: © Raquel Schwartz.

imaginarios culturales, los contextos históricos, la problemática del habitar, las dificultades de la identidad, los factores políticos.

Cuál es la imagen que proyecta Chile a sus vecinos, cómo generar diálogos para construir esa imagen, cómo Chile se vuelve una plataforma para difundir globalmente una marca, cómo la ficción publicitaria esconde la fragilidad y la convulsión social: con las dos miradas que articula esta muestra, desde fuera y desde dentro, se espera enriquecer el debate. Y para multiplicar el diálogo se realizarán otras acciones fuera del GAM: habrá exposiciones itinerantes en regiones a cargo de artistas jóvenes que comienza en la Biblioteca de Santiago. Más información en [www.informepais.cl](http://www.informepais.cl)

NOV 18 > DIC 30

MA > DO

Entrada liberada

SALA DE ARTES VISUALES

### ACTIVIDADES:

**Coloquio «Prácticas del territorio: arte, crítica e historia»**  
Mesas redondas con historiadores y críticos de Chile, Argentina y Perú.

**MI 23 | C1 | Entrada liberada**

12 h. > Análisis de la historia reciente (con Sergio Grez, Isabel Jara y Miguel Valderrama. Modera: Karina Retamal).

15:30 h. > Régimen crítico y políticas culturales (con Damian Selci, Patricia Espinosa y Carlos Ossa. Modera: Francisca Lange).

17:30 h. > Horizontes del análisis estético (con Federico Galende, Rodrigo Quijano y Víctor Díaz. Modera: Nadinne Canto).

### Conversación con los artistas

VI 18 > 12 h. | C1

### Visitas guiadas con curadoras

DIC 12 > 12 h. y DIC 13 > 17 h.

## Teatro

La novedosa apuesta de *Susurrus*



Foto: © Riolab.

Más que una obra de teatro, *Susurrus* fue una experiencia de arte. Definida como parte del género *site-specific* –por su origen en las artes visuales e intervención de espacios públicos–, la propuesta que llegó a Chile en septiembre y octubre ocupa entornos naturales. Durante su permanencia en el país, el creador escocés David Leddy se maravilló con las posibilidades urbanas del cerro Santa Lucía. La estructura circular de la obra encajó allí con el desplazamiento de los participantes, quienes con un iPod recorrieron las distintas estaciones propuestas en el montaje.

Los participantes del Taller de Jóvenes Críticos de GAM tuvieron la posibilidad de reunirse con el director, luego de asistir al primer recorrido de *Susurrus*.

«*Sueño de una noche de verano* es la primera obra que me cautivó en la infancia, y junto a la ópera homónima de Benjamin Britten, construyo de una manera intuitiva una selección de voces que componen la pieza», explicó Leddy en conversación con los talleristas. «Más allá del esfuerzo físico del desplazamiento, solicita de las audiencias una disposición emocional. El espectador es quien completa la narrativa y descifra las claves de una historia distinta en cada función o experiencia».

\*Más detalles en: [www.youtube.com/CentroGAM](http://www.youtube.com/CentroGAM)

### /CRÍTICA

UN PASEO ÍNTIMO EN MEDIO DE LA CIUDAD

Por Daniela Ruíz | (17 años. Tercero Medio, colegio Cristóbal Colón, de Conchalí. Integrante del Taller de Jóvenes Críticos de GAM).

En esta puesta en escena, David Leddy quiso aprovechar elementos como el poder de la voz, considerándola como artículo decisivo en intimidad entre el oyente y la veracidad de la historia. La música utilizada es una ópera compuesta por Benjamin Britten, llamada *Sueño de una noche de verano*. Leddy la escogió porque considera que la música es maravillosa, y porque es interesante la compleja relación que Britten tenía con sus cantantes, ya que él solía tener una buena relación con ellos, pero cuando cambiaban la voz, los

echaba y los olvidaba. Los audífonos son el utensilio que concreta una conexión considerablemente más profunda que la amplificación de una sala de teatro. Cada voz es fundamental, sus acentos y características ayudan a construir la historia desde la imaginación. Tal vez, si todos tuviéramos un dictáfono para utilizar como diario de vida, habría registro de una infinidad de historias bellas que esperan ser oídas, y merecen serlo.

Versión completa en: [gam-criticajuven.blogspot.com](http://gam-criticajuven.blogspot.com)  
Inscripciones en [profesores@gam.cl](mailto:profesores@gam.cl)

## Actividades

Sala Didáctica

Ubicada en el hall central del edificio A, este espacio a cargo de guías especializados acoge talleres que combinan dinámicas de juego y reflexión sobre teatro, danza y música. La Sala Didáctica es una iniciativa que cuenta con el auspicio de Scotiabank a través de la Ley de Donaciones Culturales, y es desarrollada por el departamento de Educación del área de Audiencias de GAM con el fin de generar un espacio para el trabajo permanente con estudiantes de nivel escolar y profesores en torno a contenidos asociados a la programación del centro. Los talleres son gratuitos y abiertos para grupos de entre diez y cuarenta personas. [Reservas a guias@gam.cl](mailto:Reservas a guias@gam.cl) o al 566 5500.



Foto: © Jorge Sánchez

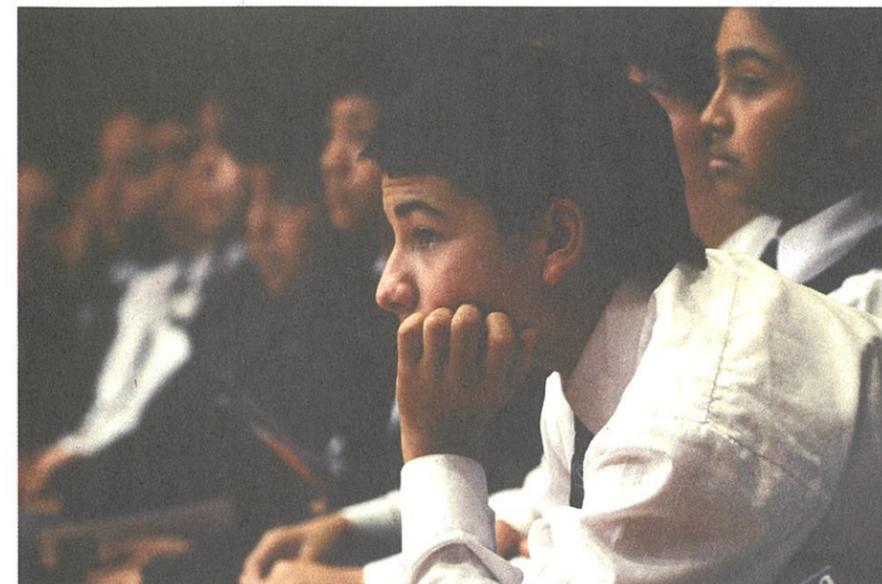


Foto: © Jorge Sánchez

## Educación

Los espectadores tienen la palabra

Para incentivar el encuentro entre creadores y alumnos, el programa **Minera Escondida te invita al GAM** acerca las artes escénicas a estudiantes de escuelas y liceos municipales y particulares subvencionados de Santiago y regiones. Los participantes asisten gratuitamente a espectáculos de teatro, danza o circo e intervienen en foros de análisis.

«Nos gustó presenciar la función de *Mareo* (en la carpa del GAM), porque es interesante ver circo que no sea el tradicional. Además, me parece excelente que después de una obra se forme un diálogo, porque así se genera cercanía con el arte, aclarando dudas que tenga el niño, además de hacerlos participar de manera lúdica» (Filomena Paredes, actriz y profesora de teatro del colegio Nuestra Señora del Pilar, de Quilicura).

Gracias al mismo programa, este mes se realizará una extensión con la obra *La mala clase*, de Luis Barrales, en el norte del país (funciones: miércoles 2, Centro Cultural de Alto Hospicio; viernes 4, Sala

Licancabur de Fundación Minera Escondida de Antofagasta). En octubre, se realizaron funciones complementadas con actividades educativas de *Kay Kay* y *Xeng Xeng Vilu* (cía. Tryo Teatro Banda) en el colegio María Auxiliadora, de Iquique.

**Minera Escondida te invita al GAM** es desarrollado por el área de Audiencias del Centro Gabriela Mistral, y presentado por Minera Escondida, operada por BHP Billiton. El proyecto, acogido a la Ley de Donaciones Culturales, se inició en agosto y se extenderá durante el primer semestre de 2012.

## BiblioGAM

**TALLER DE CUENTOS** | Con alta afluencia de alumnos finalizó el taller de cuentos que impartió desde agosto la escritora **Alejandra Costamagna** en BiblioGAM. «Fue una experiencia ultra motivadora. No sólo por la calidad del material generado por los integrantes, sino también por su capacidad de leer los trabajos de sus pares y argumentar con precisión, respeto y honestidad. Lo que más rescato es la diversidad de voces y la libertad para asumir un camino propio, sin ataduras ni cánones rígidos», evaluó la narradora.

**TALLER DE CUENTOS INFANTILES** | Un taller sobre los fantásticos mundos de los cuentos infantiles dictó en octubre el ilustrador argentino **Cristián Turdera** en coordinación con JUNJI, GAM y Galería PLOP! Se potenció la creatividad y el hábito lector de veinte preescolares de la ONG La Casona de los Jóvenes, de La Florida. Los niños lograron un acercamiento lúdico a los mundos imaginarios que surgen con la lectura.

«Educadores y artistas deben mantener viva la idea de que leer es en parte juego y aprendizaje. Es esencial que ellos se diviertan», cree Turdera, y lanza una interrogante que el mismo responde: «¿Qué es mejor? ¿Saber dibujar o tener una buena idea? Ellos se dan cuenta que es más importante la idea, y mantener viva esa percepción es lo que me motiva a dictar estos talleres».

Para Vicky Del Villar, de JUNJI Metropolitano, los aprendizajes artísticos alcanzados con la animación lectora y los talleres de arte contemporáneo complementan la misión educativa: «Se potencia la labor con los jardines infantiles gracias a los lugares entretenidos que ofrece el GAM para los niños, como la Sala Didáctica y la Biblioteca».

Más información: [www.bibliogam.cl](http://www.bibliogam.cl)